



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

INFORME DE PROGRESO DEL PROCESO DE REVISIÓN DE DISEÑOS CURRICULARES PARA FORMACIÓN DOCENTE INICIAL EN LENGUAS EXTRANJERAS

AÑO: 2011

INTEGRANTES COMISIÓN CURRICULAR

- Alarcón, Teresa (Dirección de Educación Superior – Subsecretaría de Educación)
- Giménez, Mariana (Dirección de Educación Superior – Subsecretaría de Educación)
- Ojeda, Humberto (Dirección de Educación Superior – Subsecretaría de Educación)
- Rodríguez, María Isabel (Dirección de Educación Superior – Subsecretaría de Educación)

Integrantes por la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo (no participaron en la redacción del informe)

- Ávila, Claudia Leda (Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo)
- Latorre, Lilián (Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo)

Según lo requerido por la Dirección de Educación Superior, elevamos el siguiente informe acerca del proceso de revisión de los diseños curriculares para la formación docente inicial en lenguas extranjeras y los avances logrados en el mismo:



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

SÍNTESIS

El proceso que ha devenido en la propuesta de Nuevo Diseño Curricular para Lenguas Extranjeras que se encuentra al final de este documento ha contado con distintas etapas y actividades coorganizadas por la Dirección de Educación Superior y la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo.

En noviembre de 2010 se llevó a cabo el Primer Seminario Consultivo de Lenguas Extranjeras en el Sistema Educativo Provincial en el que se presentó la situación actual de la enseñanza de lenguas extranjeras: contexto nacional y provincial (Documento “La enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo argentino: situación, desafíos, perspectivas” - versión acordada en la Reunión Nacional de Lenguas Extranjeras); la perspectiva de política-institucional – contraste década de 1990 y 2006 (sanción LEN) a la actualidad; y la perspectiva de las políticas curriculares– contraste década de 1990 y 2006 (sanción LEN) a la actualidad. Además se expusieron los fundamentos y finalidades de la enseñanza de lenguas extranjeras: marco de la Ley Federal de Educación y el marco de la Ley Nacional de Educación, Plan Nacional de Educación Obligatoria; los nuevos documentos que regulan la formación docente inicial, docentes idóneos, necesidades de formación y capacitación; y finalmente se realizó una propuesta de trabajo a futuro: diseños curriculares y normativa, oferta de lenguas extranjeras, cooperación internacional, circuitos de capacitación y validación de conocimientos. A continuación se llevó a cabo el trabajo en comisiones integradas por docentes de nivel terciario, egresados y alumnos de todos los años de la carrera de Profesorado en Inglés. De las comisiones emanaron documentos sobre: a) diagnóstico de la enseñanza de lenguas extranjeras en la región; b) criterios pedagógicos que orienten la elaboración de NAP y la propuesta de oferta de Lenguas Extranjeras en el Sistema Educativo Provincial; c) necesidades de formación docente inicial y continua; d) prácticas y



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

supuestos teóricos de enseñanza de lenguas extranjeras. (Ver Adjunto Informe realizado por la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo – 2010).

Durante el año 2011 se dio continuidad a los “Seminarios consultivos para la formación docente inicial en lenguas extranjeras” cuyos objetivos fueron: completar el proceso de diagnóstico de situación de la formación docente; acordar criterios que orienten el proceso de elaboración de los diseños curriculares de formación docente inicial en Inglés y otras lenguas; brindar un espacio de toma de conocimiento y debate sobre la normativa nacional y provincial que regula la enseñanza de lenguas; brindar un espacio para acceder al conocimiento sobre la perspectiva formativa (plurilingüe e intercultural) en la formación docente de grado. Por otro lado el temario consistió en los siguientes temas, a saber: diagnóstico de debilidades y fortalezas en los actuales Planes de Estudios; el conocimiento acerca de los lineamientos de Formación docente en lenguas y orientaciones para los diseños curriculares; la perspectiva intercultural y plurilingüe de enseñanza de lenguas; la interrelación de lenguas con otras aéreas disciplinares y la intercomprensión de lenguas; el uso de TICs par a las lenguas extranjeras; y definiciones referidas al campo de las prácticas docentes, la formación orientada y la formación general. (Ver Proyecto de resolución adjunto).

Los mencionados seminarios se llevaron a cabo: cuatro en Resistencia, en la sede del Instituto “San Fernando Rey”, y cuatro en Saenz Peña, en el Instituto “Juan Mantovani”. En todos los casos se contó con una numerosa asistencia de docentes y alumnos. Tanto estos seminarios como el realizado en el año 2010 proveyeron el insumo principal para la revisión de los diseños curriculares que está realizando nuestro equipo, a la vez que nos ofrecieron el espacio necesario para la presentación de los avances, la incorporación de aspectos nuevos a los mismos, la modificaciones de posibles errores y la aprobación y apoyo del grupo de colegas y alumnos de lo realizado hasta el momento.



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

Paralelamente hemos asistido a dos reuniones regionales consultivas de lenguas extranjeras convocadas por la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo (se adjunta acta y convocatoria). En las mismas los equipos abocados a la elaboración de los futuros diseños curriculares en lenguas extranjeras para los institutos superiores de formación de profesores nos reunimos con la convicción de que sería altamente beneficioso intercambiar ideas y experiencias acerca de los procesos que estábamos transitando en post de los nuevos diseños. Por otra parte, como nos dice la convocatoria, “el trabajo a nivel regional responde a una aspiración del MEN no siempre fácil de concretar pero que se impone si se piensa en las posibles necesidades de movilidad regional de los futuros estudiantes y las posibilidades de cooperación inter-institucional. La toma de decisiones consensuadas a nivel regional puede facilitar la prosecución de estudios de los mismos y su egreso en tiempo prudencial en instituciones superiores del N.E.A. que hayan acordado aspectos de la formación docente a ser ofrecida.”

En estas reuniones no solo abrevamos de las ideas y los avances realizados por nuestros colegas de provincias vecinas sino que observamos que éramos el equipo que más avanzado estaba acerca de la revisión y diseño a la vez que recibimos un muy amplio y efusivo apoyo al trabajo realizado, al punto que se nos solicitó autorización para replicar buena parte de nuestras ideas en los diseños de las otras provincias presentes.

Si bien los seminarios se comenzaron a llevar a cabo en el año 2010, no fue hasta junio de 2011 que esta comisión contó con el ‘Proyecto de mejora para la formación inicial de profesores para el nivel secundario - Áreas: Geografía, Historia, Lengua y Literatura y Lenguas Extranjeras’ del Ministerio de Educación de la Nación, INFOD y Secretaría de Políticas Universitarias, y recién el 18 y 19 de agosto del corriente, este proyecto fue presentado oficialmente a los representantes de los distintos Institutos de Nivel Terciario de Formación



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

Docente Inicial en Lenguas Extranjeras de las distintas jurisdicciones del país, entre quienes nos contamos.

Por lo expresado anteriormente, esta comisión comenzó a trabajar en la revisión de los Diseños Curriculares de Lenguas Extranjeras durante el mes de septiembre. La comisión se ha reunido los días miércoles por la mañana y por la tarde, así como los días viernes y ocasionalmente una tercera vez durante la semana. Paralelamente, cada uno de los integrantes se ha abocado al trabajo de investigación de áreas particulares de los nuevos lineamientos a los efectos de realizar una fundamentación sustentada en la bibliografía propuesta en el documento de mejora para la formación docente en lenguas extranjeras así como en las nuevas teorías disponibles para cada disciplina.

Desde el inicio de nuestra tarea como equipo de desarrollo del diseño curricular se nos planteo la necesidad de pensar al mismo desde el trabajo en conjunto, integrando los diferentes campos de la formación, entendiendo a este diseño como una unidad que requiere una mirada comprensiva y más abarcadora. Para acercarnos a este fin, se convocó a todos los docentes de la carrera de Inglés –especialistas y generalistas- de las dos instituciones que ofrecen el profesorado a trabajar aunadamente desde el comienzo de esta revisión.

Si bien cada campo, el general, el específico y el de las prácticas, es desarrollado en la práctica diaria por especialistas que entendemos las singularidades y especificidades de los mismos, consideramos fundamental desde la instancia fundacional del diseño que no podíamos abocarnos al desarrollo de cada campo sin el intercambio permanente entre los mismos. La intención fue, desde el inicio, permitir el diálogo entre los diferentes saberes y conceptos con la mirada y el objetivo puesto en el estudiante y finalmente en el egresado del profesorado de una lengua extranjera.



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

Esta decisión, y en consecuencia el camino elegido, también estuvieron influenciados por el diagnóstico realizado a partir de la participación y aplicación del diseño curricular que se encuentra en vigencia en estos momentos. Pudimos observar y comprobar, a partir de los diez años de aplicación del diseño anterior, que la integración entre los diferentes trayectos fue y es aún hoy de muy difícil realización. Esto, sin duda, debido a factores diversos entre los que aparece el hecho de que cada trayecto fue pensado por separado sin el interjuego necesario con los otros trayectos que permitan pensar que si bien existen conceptos y saberes comunes a todas las carreras estos están siempre teñidos y deben dar cuenta de la especificidades de cada formación en particular.

Tercer Borrador de Diseño Curricular para la Formación Docente Inicial en Lenguas Extranjeras

Desde un principio se tuvo en cuenta el marco de la resolución CFE N° 24/07, CFE N° 83/09 Anexo II, CFE N° 74/08, que estipula los niveles o modalidades para el cual el título de profesor de Educación Superior en Inglés/ u otra lengua extranjera debe considerar la educación artística, inicial, primaria, secundaria, especial y superior. Con estas incumbencias en mente se pensaron los tres campos de conocimiento: el específico, el general y el de las prácticas.

En el **campo específico** se tuvieron en cuenta los núcleos obligatorios

- * **Prácticas discursivas** (Lengua, gramática, prácticas discursivas, fonética y fonologías)
- * **Interculturalidad y ciudadanía** (Cultura de los pueblos anglófonos, segunda lengua, lengua y cultura de pueblos originarios de la provincia)



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

- * El **aprendizaje** (didácticas especiales y los sujetos de aprendizaje) y el estudio científico de la lengua (lingüística general, psicolingüística, sociolingüística, lingüística contrastiva y lingüística aplicada)

En el **campo general** se consideraron:

- * Las **disciplinas** (pedagogía, didáctica general, sociología, etc) y
- * Los **otros lenguajes** (corporal, audiovisual, dramático, grupal) que atienden a todas y muy especialmente a las nuevas modalidades del título.

Teniendo en cuenta los resultados de las consultas proponemos juntar las didácticas especiales con las prácticas. En el actual diseño curricular la didáctica especial y las prácticas son espacios individuales y tanto profesores como alumnos sugirieron la integración de ambos. Los alumnos dan cuenta de la falta de integración de la teoría y la práctica y los profesores lamentan, en el caso de la didáctica especial no tener horas disponibles para la práctica y en el trayecto de la práctica no tener horas disponibles para la teoría. La posibilidad de el dictado en conjunto (didáctica especial y práctica) es una práctica actual de las universidades (COMAHE, XXX,XXX).



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y TECNOLOGÍA
Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

Propuesta de Estructura Curricular Profesor/a de Inglés (Res. CFD N° 74/08)

- Duración
 - 4 años
- Nivel o modalidad para el cual habilita
 - Educación Artística;
 - Educación Inicial;
 - Educación Primaria;
 - Educación Secundaria;
 - Educación Especial

1° Año	Asignaturas/ Materias	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales	Total Horas cat y %
General ¹	Taller de Tecnología Educativa	3hs	96hs	64hs	
	Pedagogía	4hs	128hs	85hs	12hs
	Taller de Expresión Oral y Escrita	3hs	96hs	64hs	=
	Lenguaje Corporal	2hs	64hs	43hs	30%
Específico	Lengua y Gramática Inglesas I	12hs	384hs	256hs	
	Fonética y Fonología Inglesas I	5hs	160hs	107hs	24hs
	Prácticas Discursivas I	3hs	96hs	64hs	=
	Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa I	4hs	128hs	85hs	60%
Prácticas	Observación y Reflexión sobre la Realidad y la Práctica Docente de la Lengua Inglesa I (Trabajo de Campo)	4hs	128hs	85hs	4hs = 10%
		40hs	1280hs	853hs	100%

¹ El trayecto de la formación general está siendo trabajado por un equipo de generalistas coordinados por la DES, por lo que lo que aquí se presenta, si bien está basado en los Lineamientos Curriculares para la Formación Docente Inicial CFE N°27/07, seguramente sufrirá modificaciones. Por otro lado, la DES ha autorizado a la Comisión de Revisión Curricular de Lenguas Extranjeras a incorporar otras unidades curriculares/materias para la formación general que respondan a las necesidades de formación del profesor de lengua extranjera teniendo en cuenta las cinco modalidades y niveles para los que habilitará el título (a diferencia de carreras como Matemática y Lengua que también se dictan en nuestra institución).



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
 MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
 Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

2° Año	Asignaturas/ Materias	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales	Total Horas cat y %
General	Psicología Cognitiva	3hs	96hs	64hs	8hs
	Didáctica General	3hs	96hs	64hs	=
	Lenguaje Dramático	2hs	64hs	43hs	23%
Específico	Lengua y Gramática Inglesas II	12hs	384hs	256hs	
	Fonética y Fonología Inglesas II	5hs	160hs	107hs	27hs
	Prácticas Discursivas II	3hs	96hs	64hs	=
	Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa II	4hs	128hs	85hs	67%
	Lingüística General	3hs	96hs	64hs	
Prácticas	Observación y Reflexión sobre la Realidad y la Práctica Docente de la Lengua Inglesa II (Trabajo de Campo)	4hs	128hs	85hs	4hs = 10%
		39hs	1248hs	832hs	100%

3° Año	Asignaturas/ Materias	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales	Total Horas cat y %
General	Sociología de la Educación (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	
	Historia y Política de la Educación Argentina y Chaqueña/Regional	3hs	96hs	64hs	9hs =
	Lenguaje Audio-visual	2hs	64hs	43hs	22,5%
Específico	Sujetos de la Educación de Nivel Inicial y Primario en Contextos Socioculturales Diversos (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	21hs =
	Lengua y Gramática Inglesas III	7hs	224hs	149hs	52,5%
	Fonética y Fonología Inglesas III	4hs	128hs	85hs	
	Prácticas Discursivas III	3hs	96hs	64hs	
	Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa III	4hs	128hs	85hs	
	Psicolingüística (+ Neurolingüística)	3hs	96hs	64hs	
Prácticas	Didáctica Especial de la Lengua Inglesa para el Nivel Inicial y Nivel Primario y Práctica Docente (Residencia)	10hs	320hs	213hs	10hs = 25%
		40hs	1280hs	853hs	100%



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
 MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
 Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

4° Año	Asignaturas/ Materias	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales	Total Horas cat y %
General	Interculturalidad (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	10 hs = 25%
	Taller de Deontología (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	
	EDI: Atención a la Diversidad (lenguaje de señas, adaptación curricular, etc) (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	
	Dinámicas Grupales	2hs	64hs	43hs	
Específico	Sujetos de la Educación de Nivel Medio en Contextos Socioculturales Diversos (cuatrim)	4hs	128hs	85hs	20hs = 50%
	Lengua y Gramática Inglesa IV	7hs	224hs	149hs	
	Fonética y Fonología Inglesas IV	3hs	96hs	64hs	
	Segunda Lengua Extranjera	3hs	96hs	64hs	
	Cultura de los Pueblos de Habla Inglesa IV	4hs	128hs	85hs	
	Sociolingüística I (Análisis de Discurso)	3hs	96hs	64hs	
Prácticas	Didáctica Especial de la Lengua Inglesa para el Nivel medio y Práctica Docente (Residencia)	10hs	320hs	213hs	10hs = 25%
		40hs	1280hs	853hs	100%

	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales
TOTAL	159	5088	3392
General	38 = 24%	1216	811
Específico	93=58%	2976	1984
Prácticas	28 = 18%	896	597



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
 MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
 Subsecretaría de Educación – Dirección de Educación Superior

Profesor/a de Educación Superior en Inglés (Res. CFD N° 83/09)

- Duración
 - 5 años
- Nivel o modalidad para el cual habilita
 - Educación Artística;
 - Educación Inicial;
 - Educación Primaria;
 - Educación Secundaria;
 - Educación Especial
 - **Educación Superior**

5° Año	Asignaturas/ Materias	Horas cat semanales	Horas reloj anuales	Horas reloj anuales	Total Horas cat y %
General	Psicosociología del Aprendizaje/de la Formación	4hs	128hs	85hs	11 hs
	Filosofía del Lenguaje (cuatrimestral)	4hs	128hs	85hs	=
	Metodología de la Investigación	3hs	96hs	64hs	27,5%
Específico	Sujetos de la Educación de Nivel Superior en Contextos Socioculturales Diversos (cuatrim)	4hs	128hs	85hs	
	Lingüística Contrastiva / Estructuras Comparadas	3hs	96hs	64hs	19,5hs
	Lengua Inglesa V	7hs	224hs	149hs	=
	Tercera Lengua Extranjera / Lengua Originaria	3hs	96hs	64hs	47%
	Sociolingüística II	3hs	96hs	64hs	
	Lingüística Aplicada	3hs	96hs	64hs	
Prácticas	Didáctica Especial de la Lengua Inglesa para el Nivel Superior y Práctica Docente (Residencia)	10hs	320hs	213hs	10hs = 25%
		40hs	1280hs	853hs	100%

	Horas cat semanales	Horas cat anuales	Horas reloj anuales
TOTAL	199	6368	4245
General	49 = 24%	1568	1045
Específico	112=56%	3584	2389
Prácticas	38 = 19%	1216	810

Sin más que agregar, hacemos propicia la ocasión para saludarlas/os con distinguida consideración.